



Beschluss-Protokoll der Generalversammlung 2015 vom 21. März in Engelberg

Immer eindeutige Mehrheiten: Hier die Wahl des Protokollführers. Urs Hess, Eva Maranta, Claud Bütler, Daniel Riner, Christian Boppart, Frédéric Lovis. Une majorité claire à chaque fois, comme ici, lors de l'élection du rédacteur du procès-verbal. Urs Hess, Eva Maranta, Claud Bütler, Daniel Riner, Christian Boppart, Frédéric Lovis.



Christian Boppart

Der Präsident, Daniel Riner, heisst die anwesenden Gäste, Ehren- und Verbandsmitglieder und Freunde des Hängegleitersports zur 41. SHV-Generalversammlung im Ballsaal des Hotels Bellevue Terminus in Engelberg herzlich willkommen. Eine Grussbotschaft zuhanden der GV überbrachten Martin Odermatt, Talamann von Engelberg, und Patrick Hofer vom BAZL.

Im Anschluss leitet Daniel Riner zum offiziellen Teil über mit der Feststellung, dass die Einladung statutengemäss erfolgte und die 41. Generalversammlung somit als eröffnet erklärt werden kann. Änderungsanträge zur Traktandenliste gingen keine ein; die publizierte Traktandenliste gilt damit als genehmigt.

Es sind 87 stimmberechtigte SHV-Mitglieder und 22 SHV-Klubs (4 Stimmen pro SHV-Klub) anwesend. Dies ergibt ein Total von 175 Stimmen.

1. Wahl der Stimmzähler und des Protokollführers

Als Stimmzähler werden vorgeschlagen und einstimmig gewählt:

- Einzelstimmen: Brigitte Robert und Serge Miserez
- Clubstimmen: Kate Linwood

Als Protokollführer wird Christian Boppart vorgeschlagen und einstimmig gewählt.

2. Beschluss-Protokoll der GV vom 5. April 2014 in Champéry

Zum Beschluss-Protokoll der letztjährigen Generalversammlung in Champéry, das im «Swiss Glider», Ausgabe 7.2014 veröffentlicht wurde, sind keine Änderungsanträge eingegangen. Gemäss § 13.11 der Statuten gilt die publizierte Fassung damit als genehmigt.

3. Geschäftsbericht des Vorstands

3.1. Gutheissung des Geschäftsberichts des Vorstands

Der Präsident Daniel Riner verweist vorab auf den ausführlichen Jahresbericht des Vorstands, der im «Swiss Glider», Ausgabe 3.2015, publiziert wurde. Er verzichtet darauf, diesen vorzulesen. Er übergibt Christian Boppart das Wort, um aber einige Ereignisse/Themen zu erwähnen, die den SHV im vergangenen Jahr beschäftigt haben:

Jubiläum: Der SHV wurde 40 Jahre alt. Die abwechslungsreiche «Soirée» im Anschluss an die Generalversammlung in Champéry bot ausgezeichnete Unterhaltung und gedachte der Anfänge unseres Verbands und der «Helden» des Hängegleitens. Das im September erschienene «Swiss Glider»-Sonderheft mit hochwertigen Meteorberichten soll Geschenk und Nachschlagewerk für alle Mitglieder sein. Das Jubiläumsgeschenk für die Flugschulen, der neue Image-Film, ist im Kasten und hat heute Premiere.

Projekt Progress: Mit dem Projekt «Progress» wird die Fluglehrer- und Biplace-Ausbildung gründlich revidiert und aktualisiert. Die Vorschläge der SHV-Arbeitsgruppe wurden dem BAZL präsentiert und

Le président, Daniel Riner, souhaite la bienvenue aux hôtes, invités d'honneur, membres de la fédération et amis du vol libre présents à la 41^e assemblée générale de la FSVL, qui se déroule dans la salle de bal de l'hôtel Bellevue Terminus, à Engelberg. Martin Odermatt, le syndic d'Engelberg, et Patrick Hofer, de l'OFAC, adressent d'abord un message de salutation à l'assemblée.

Daniel Riner passe ensuite à la partie officielle et constate que l'invitation a été lancée conformément aux statuts, ce qui lui permet d'ouvrir officiellement cette 41^e assemblée générale. Aucune demande d'amendement de l'ordre du jour n'a été formulée, et l'ordre du jour publié est ainsi validé.

87 membres FSVL ayant le droit de vote et 22 clubs FSVL (à 4 voix par club) sont présents. Soit un total de 175 voix.

1. Choix des scrutateurs et du rédacteur du compte-rendu

Sont proposés et élus à l'unanimité comme scrutateurs:

- Membres individuels: Brigitte Robert et Serge Miserez
- Clubs: Kate Linwood

Christian Boppart est proposé comme rédacteur du compte-rendu et approuvé à l'unanimité.

2. Compte-rendu de l'AG du 5 avril 2014 à Champéry

Aucune demande d'amendement au compte-rendu de l'assemblée générale de l'an passé à Champéry, publié dans le «Swiss Glider» 7.2014, n'a été formulée. Conformément au § 13.11 des statuts, la version publiée est ainsi approuvée.

3. Rapport d'activité du comité directeur

3.1 Approbation du rapport d'activité du comité directeur

Le président Daniel Riner se réfère d'abord au rapport extensif du comité publié dans le «Swiss Glider» 3.2015. Il renonce à le lire, mais choisit quelques événements et sujets importants sur lesquels la FSVL a travaillé l'an passé:

Jubilé: La FSVL a fêté ses 40 ans. La soirée très variée et distrayante qui a suivi l'assemblée générale à Champéry fut l'occasion de revenir sur les débuts de notre fédération et de rendre hommage aux «héros» du vol libre. Le numéro spécial du «Swiss Glider» consacré à la météo, paru en septembre et composé d'articles de grande qualité, se veut un cadeau et un ouvrage de référence pour tous les membres. Le cadeau destiné aux écoles de vol, le nouveau film promotionnel, est désormais achevé; la première aura lieu aujourd'hui.

Projet Progress: Le projet «Progress» vise à réviser en profondeur et à actualiser les formations d'instructeur de vol et de pilote de biplace. Les propositions du groupe de travail FSVL ont été présentées à l'OFAC et discutées dans le détail. Sur cette base, les directives et les modifications de l'OACS ont été retravaillées. Ces travaux ont abouti début



Procès-verbal des délibérations de l'assemblée générale du 21 mars 2015 à Engelberg

eingehend besprochen. Darauf basierend wurden die Weisungen und VLK-Anpassungen überarbeitet. Diese Arbeiten sind zu Beginn 2015 abgeschlossen und dem Vorstand vorgelegt. Die Umsetzung ist auf frühestens 2016 geplant.

Prävention: Die Sicherheitskampagne wurde mit diversen Berichten im «Swiss Glider» und sehr gut besuchten Abendkursen angestossen. Sie wird 2015 fortgeführt.

Website: Unsere neue Website hat uns einiges Kopfzerbrechen verursacht. Wir sind aber auf gutem Weg und wollen kontinuierlich das Angebot verbessern. Jüngstes Kind wird der neue Meteo-Bereich. Die Ausschreibung im Jahr 2014 gewann das Projekt von MeteoSchweiz.

Mitgliederentwicklung: Die Mitgliederentwicklung ist nach wie vor sehr erfreulich. Wir haben ein zwar langsames, aber kontinuierliches Wachstum. Das lässt auf eine stabile Situation schliessen. Das Hängegleiten ist nach wie vor sehr beliebt.

Der Präsident dankt allen, die sich in irgendeiner Form für den Hängegleitersport eingesetzt haben. Der Jahresbericht des Vorstands wird diskussionslos und einstimmig genehmigt.

4. Rechnungsabnahme

4.1 Rechnung per 31. 12. 2014

Daniel Riner weist darauf hin, dass die Erfolgsrechnung 2014 und die Bilanz per 31. Dezember 2014 im «Swiss Glider» 3.2015 publiziert wurden. Einleitend weist Daniel Riner darauf hin, dass die Rechnung 2014 und das Budget 2015 je mit einer roten Zahl abschliessen. Der Vorstand sieht im Moment keinen Grund zur Beunruhigung – unsere Reserven sind genügend, und es sind verschiedene aussergewöhnliche Ausgabenposten angefallen. Der Vorstand ist sich aber bewusst, dass die Finanzen scharf im Auge behalten werden müssen. Sparpotenzial wird ausgelotet werden, und als allerletzte Möglichkeit bleibt eine Erhöhung des Mitgliederbeitrags in der Zukunft nicht ausgeschlossen. Claud Bütler erläutert das Geschäftsergebnis, das mit einem Verlust von CHF 252'532 abschliesst. Budgetiert wurde ein Verlust von CHF 242'250. Eine Überschreitung von lediglich etwas mehr als 4%. Die geringere Abweichung ist aber aus der Summe von grösseren Abweichungen zustande gekommen. Der betriebliche Ertrag ist um CHF 27'000 höher als budgetiert. Der betriebliche Aufwand wurde mit fast CHF 89'000 überschritten. Die höheren Personalkosten (+9%) haben verschiedene Ursachen und sind auf diverse kleinere Zusatzausgaben zurückzuführen. Der höhere Büro- und Verwaltungsaufwand ist v.a. infolge der letztjährigen Jubiläums-Generalversammlung höher ausgefallen. Insgesamt fiel das Defizit nicht viel höher aus, weil auch Projekte verschoben wurden (z.B. das Meteo-Projekt). Der ausserbetriebliche Ertrag kompensiert den höheren Aufwand. Hier ist v.a. die Auflösung von Rückstellungen über CHF 50'000 zu nennen. Auf Fragen eines Mitglieds, das ob der Zahlen «schockiert» ist, ergänzen Daniel Riner und Claud Bütler: Die höheren Personalkosten waren bei der Erstellung des

2015 avant d'être présentés au comité directeur. La mise en œuvre est prévue au plus tôt pour 2016.

Prévention: La campagne de sécurité a été lancée par le biais de divers articles dans le «Swiss Glider» et des cours du soir, qui ont connu un grand succès. Elle se poursuit en 2015.

Site Web: Notre nouveau site Web nous a donné quelques maux de tête, mais nous sommes désormais sur la bonne voie et avons l'intention d'améliorer continuellement l'offre. Dernier-né dans ce domaine, la partie météo. C'est le projet de MétéoSuisse qui a remporté l'appel d'offre lancé en 2014.

Évolution du nombre de membres: Une évolution qui reste très satisfaisante. Si l'augmentation est lente, elle reste constante. Cela laisse conclure à une situation stable. Le vol libre reste très apprécié.

Le président remercie tous ceux et celles qui se sont engagés d'une manière ou d'une autre pour le vol libre. Le rapport annuel du comité directeur est approuvé sans discussion et à l'unanimité.

4. Rapport financier

4.1 Compte de résultats au 31. 12. 2014

Daniel Riner se réfère au rapport financier 2014 et au bilan au 31. 12. 2014 publiés dans le «Swiss Glider» 3.2015. En introduction, il indique que le bilan 2014 et le budget 2015 affichent des pertes. Le comité directeur ne voit pas de raison de s'inquiéter, à l'heure actuelle – nos réserves sont suffisantes et il y a eu diverses dépenses exceptionnelles. Mais il est conscient que les finances doivent être étroitement surveillées. Des économies potentielles vont être examinées et, en dernier recours, une future augmentation des cotisations est envisageable. Claud Bütler apporte quelques explications au compte annuel, qui se clôt par une perte de CHF 252'532. Les pertes étaient budgétisées à hauteur de CHF 242'250, ce qui correspond à un dépassement d'à peine 4%. Mais ce faible écart est dû à une somme d'écarts plus importants. Le «produit opérationnel» est meilleur que prévu et dépasse le budget de CHF 27'000. En revanche, les dépenses ont atteint presque CHF 89'000 de plus que prévu. Les frais de personnel plus élevés (+ 9%) ont des causes diverses et sont dus à différentes petites dépenses. Les frais de bureau et administratifs plus importants sont surtout dus aux dépenses liées à l'assemblée générale du jubilé. Mais le déficit a pu être contenu entre autres parce que des projets ont été différés (le projet météo, p. ex.). Les revenus hors exploitation ont compensé les dépenses supplémentaires. Il faut surtout mentionner ici la dissolution de provisions à hauteur de CHF 50'000. Suite aux questions d'un membre «choqué» par ces chiffres, Daniel Riner et Claud Bütler ajoutent ceci: les dépenses plus importantes en termes de personnel n'étaient pas prévisibles. Elles sont surtout dues un arrêt maladie, à des changements de personnel, au paiement d'heures supplémentaires et à des frais de personnel plus élevés pour le nouveau site Web. Pour des raisons liées à la protection des données personnelles, il n'est

Budgets nicht erkennbar/planbar. Sie wurden insbesondere verursacht durch Krankheiten, Personalwechsel, Auszahlung von Überzeit und zusätzlichen Personalaufwand für die neue Website. Aus Gründen des Persönlichkeitsschutzes können keine Details bekannt gegeben werden. Daniel Riner antwortet auf die Frage eines Mitglieds, dass der Auftrag zur Prüfung von Sparmassnahmen erteilt wurde.

4.2 Revisionsberichte der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) und der Revisionsgesellschaft PricewaterhouseCoopers

Der Präsident verweist auf die Revisionsberichte der GRPK und der Revisionsgesellschaft PricewaterhouseCoopers, die beide im «Swiss Glider», Ausgabe 3.2015 veröffentlicht wurden. Er bedankt sich insbesondere bei den beiden GRPK-Mitgliedern Christian Reist und Paul Wagner für ihre exakte Prüfung und die gute Zusammenarbeit. Eine Diskussion zu den beiden Berichten wird nicht gewünscht.

4.3 Gutheissung der Rechnung per 31. 12. 2014 und der Revisionsberichte

Die Jahresrechnung 2014, die Bilanz per 31. 12. 2014 sowie die Revisionsberichte der GRPK und der Revisionsgesellschaft PricewaterhouseCoopers AG werden mit grosser Mehrheit (1 Gegenstimme) genehmigt.

5. Ausblick 2015

Die wichtigsten Aufgaben für das Jahr 2015 wurden vom Vorstand auch dieses Jahr wiederum in Zielsetzungen festgelegt. Es sind dies:

Progress: Die Vorbereitungsarbeiten für die neue Fluglehrer- und Biplancepiloten-Ausbildung sind abgeschlossen, sodass im Folgejahr die Neuerungen umgesetzt werden.

Unfallmanagement: Die Verbesserungen im Unfallmanagement sind implementiert.

Weiterentwicklung Website: Die Inhalte der Website werden laufend verbessert. Grosse Vorhaben im Jahr 2015 sind die Erneuerung der Meteo-Website und die Optimierung des Online-Glider.

Evaluation der Bedürfnisse der Streckenflieger: Aus den Ergebnissen der Streckenflug-Umfrage werden die Bedürfnisse der Piloten und Exponenten evaluiert und eine mögliche Umsetzung erarbeitet.

Prävention: Die Informationskampagne wird mit neuen Erzeugnissen fortgesetzt.

6. Budget 2015, Mitgliederbeiträge 2016

6.1 Budget 2015

Daniel Riner verweist auf die Ausgabe 3.2015 des «Swiss Glider», in der das Budget 2015 publiziert worden ist. Eva Maranta erläutert das Budget, das einen Verlust von CHF 175'500 vorsieht. 2015 fallen Kosten für ausserordentliche Projekte im Umfang von rund CHF 115'000 an. Diese beinhalten im Wesentlichen die neue Meteo-Website, IT-Optimierungen sowie längst überfällige Erneuerungen auf der Geschäftsstelle. Die Erträge werden unwesentlich höher budgetiert als im Jahr 2014. Im Grossen und Ganzen wurden die Positionen an die Rechnung 2013 angeglichen. Die Aufwendungen wurden an verschiedenen Orten ebenfalls den Zahlen 2013 angeglichen, da 2014 als Jubiläumsjahr in vielerlei Hinsicht speziell war. Das Budget wurde eher vorsichtig aufgestellt; insofern ist der Vorstand optimistisch, dass es unterschritten wird. Auf Fragen eines Mitglieds ergänzen Daniel Riner und Eva Maranta, dass der SHV laufend prüft, den finanziellen Aufwand zu optimieren und zu reduzieren. Konkrete Hinweise für eine Kostenreduktion nimmt die Geschäftsstelle oder der Vorstand gerne entgegen. Für das Meteo-Projekt wurden die budgetierten CHF 45'000 (Dateneinkauf und einmalige Umsetzungskosten) eingehalten resp. deutlich unterschritten. Auf die Frage eines Mitglieds, weshalb nicht eine deutlich günstigere Offerte angenommen wurde, erläutert Daniel Riner: Die billigere Lösung ist nicht per se die bessere Lösung. Der Vorstand hat sich intensiv mit dem wichtigen Vorhaben auseinandergesetzt und sich schliesslich nach bestem Wissen und Gewissen für das Projekt entschieden, das den besten Nutzen für unsere Mitglieder bringt. Auf den Antrag eines Mitglieds, das Budget abzulehnen, verweist Daniel Riner auf die Statuten. Danach wird das Budget nicht von der GV abgenommen. Die GV beschliesst aber mit der Höhe der Mitgliederbeiträge den finanziellen Rahmen.

pas possible de rentrer dans les détails à ce sujet. Pour répondre à la question d'un membre, Daniel Riner indique qu'un examen de possibles mesures d'économie a été ordonné.

4.2 Rapports de l'organe de révision, de la commission de surveillance et de la société fiduciaire PricewaterhouseCoopers

Le président se réfère aux rapports de l'organe de révision, de la commission de surveillance et de la société fiduciaire PricewaterhouseCoopers, tous deux parus dans le «Swiss Glider» 3.2015. Il remercie en particulier les deux membres FSVL de la commission, Christian Reist et Paul Wagner, pour l'exactitude de leur examen et leur excellente collaboration avec la FSVL. Aucune discussion n'est souhaitée à ce sujet.

4.3 Approbation du compte de résultats au 31. 12. 2014 et des rapports de révision

Le compte de résultat 2014, le bilan au 31. 12. 2014 et les rapports de révision de la commission de surveillance et de la société fiduciaire PricewaterhouseCoopers sont approuvés à une grande majorité (une voix contre).

5. Perspectives 2015

Pour l'année 2015, le comité directeur a une fois encore fixé les tâches les plus importantes sous forme d'objectifs, à savoir:

Projet Progress: Les travaux de préparation des nouvelles formations pour instructeur et pilote de biplace sont achevés pour permettre une mise en œuvre des nouveautés l'année suivante.

Gestion des accidents: Les améliorations en termes de gestion des accidents sont mises en place.

Développement continu du site Web: Les contenus du site Web sont améliorés en permanence. Objectifs principaux pour 2015: renouveler le site météo et optimiser le «Swiss Glider» en ligne.

Évaluation des besoins des pilotes de distance: Sur la base des résultats du sondage sur le vol de distance, les besoins des pilotes et autres parties concernées seront évalués et des actions potentielles seront élaborées.

Prévention: La campagne d'information se poursuit avec de nouveaux produits.

6. Budget 2015 / Cotisation des membres 2015

6.1 Budget 2015

Daniel Riner renvoie au budget 2015 publié dans le «Swiss Glider» 3.2015. Eva Maranta explique le budget, qui prévoit des pertes à hauteur de CHF 175'500. En 2015, les dépenses pour des projets extraordinaires s'élèvent à CHF 115'000. Il s'agit là essentiellement du nouveau site météo, de l'optimisation de l'informatique ainsi que de réaménagements déjà très en retard au secrétariat. Les profits budgétisés sont un peu plus élevés qu'en 2014. Dans l'ensemble, les postes ont été alignés sur le bilan 2013. Ici et là, les dépenses aussi ont été alignées sur celles de 2013, dans la mesure où 2014, année du jubilé, fut exceptionnelle à plusieurs égards. Le budget ayant été établi de manière prudente, le comité directeur est optimiste: il devrait être aisément respecté. Pour répondre à la question d'un membre, Daniel Riner et Eva Maranta expliquent que la FSVL examine en permanence les moyens d'optimiser et de réduire les dépenses. Le secrétariat ou le comité est prêt à examiner des indications concrètes permettant de réduire les coûts. Pour le projet météo, le budget de CHF 45'000 (achat des données et frais uniques de mise en œuvre) a été respecté, les dépenses ont même été nettement inférieures. Un membre ayant demandé pourquoi une offre bien moins chère n'avait pas été retenue, Daniel Riner lui a répondu de la manière suivante: la solution la moins chère n'est pas pour autant la meilleure. Le comité directeur a beaucoup travaillé sur ce projet important et a finalement pris une décision en son âme et conscience, choisissant le projet le plus adapté aux membres. Un membre ayant demandé à ce que le budget soit rejeté, Daniel Riner a invoqué les statuts: le budget n'est pas voté par l'AG. En revanche, en votant la hauteur des cotisations, l'AG détermine un cadre financier.

6.2 Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2016

An der letzten GV wurden erstmals die Mitgliederbeiträge für das laufende Jahr beschlossen. Die Mitgliederbeiträge 2015 sind also bereits festgelegt. Nun müssen die Mitgliederbeiträge für das nächste Jahr beschlossen werden. Die Generalversammlung beschliesst auf Antrag des Vorstands mit grosser Mehrheit (2 Gegenstimmen), die Mitgliederbeiträge, welche letztmals im Jahr 2001 erhöht wurden, unverändert zu lassen. Sie betragen pro:

- Aktivmitglied CHF 90.–
- Passivmitglied CHF 60.–
- Klub CHF 90.–

7. Wahlen

7.1 Wahl des Präsidenten und der Vorstandsmitglieder

Zur Wiederwahl stellen sich die folgenden Vorstandsmitglieder:

- Martin Kinzl (seit 1991)
 - Dr. Urs Hess (seit 1998 und Vizepräsident seit 2006)
 - Frédéric Lovis (seit 2001)
 - Bernard Jordan (seit 2005)
 - Franco Kessel (seit 2011)
 - Dr. Daniel Riner (seit 2000, Präsident seit 2002)
- Erstmals letztes Jahr und damit statutengemäss für zwei Jahre gewählt sind:
- Eva Maranta
 - Claud Bütler

Urs Hess leitet die Wahl des Präsidenten. Daniel Riner wird mit grosser Mehrheit (2 Gegenstimmen) gewählt.

Martin Kinzl stellt sich nach wie vor sehr gern zur Verfügung. Er möchte das Amt aber nur dann ausüben, wenn er das Vertrauen der GV genießt, weshalb er eine Einzelwahl wünscht. Martin Kinzl wird mit grosser Mehrheit (1 Gegenstimme, 5 Enthaltungen) wiedergewählt.

Die restlichen Vorstandsmitglieder werden in globo, mit grosser Mehrheit (2 Gegenstimmen) bestätigt. Die Generalversammlung beschliesst die Wahl mit grossem Applaus für alle Vorstandsmitglieder.

7.2 Wahl der Revisionsgesellschaft und zweier Mitglieder der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK)

Dem Antrag des Vorstands, die PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, wiederum als Revisionsgesellschaft für den SHV zu wählen, wird mit grosser Mehrheit (2 Gegenstimmen, 2 Enthaltungen) entsprochen.

Gemäss Statuten besteht die GRPK aus der Revisionsgesellschaft sowie zwei SHV-Mitgliedern. Christian Reist und Paul Wagner stellen sich für eine weitere Amtsperiode zur Verfügung. Beide Vertreter werden mit grosser Mehrheit (jeweils 1 Gegenstimme) in ihrem Amt bestätigt.

7.3 Wahl der Rekurskommission

Zur Wiederwahl stehen Ferdi Liepert (seit 1991), Pascal Balet (seit 2007) und Jürg Sauber (seit 2013). Die drei Vertreter werden in globo und einstimmig in ihrem Amt bestätigt. Die anderen zwei Mitglieder wurden 2014 in Champéry für zwei Jahre bestätigt.

Somit setzt sich die Rekurskommission wie folgt zusammen:

- Ferdi Liepert (Präsident, seit 1991)
- Renato Wüest (seit 2004)
- Pascal Balet (seit 2007)
- Daniel Mengi (seit 2012)
- Jürg Sauber (seit 2013)

6.2 Cotisations des membres 2016

Lors de la dernière AG, les cotisations ont été fixées pour la première fois pour l'année en cours, elles sont donc fixées pour 2015. Il s'agit maintenant de fixer les cotisations pour l'année prochaine. À une large majorité (deux voix contre), l'assemblée générale suit la requête du comité directeur: ne pas modifier les cotisations, qui ont été augmentées pour la dernière fois en 2001. Elles sont fixées comme suit:

- Membre actif CHF 90.–
- Membre passif CHF 60.–
- Club CHF 90.–

7. Votations

7.1 Élection du président et des membres du comité

Au sein du comité directeur, les membres suivants se présentent à une réélection:

- Martin Kinzl (depuis 1991)
- Dr. Urs Hess (depuis 1998, vice-président depuis 2006)
- Frédéric Lovis (depuis 2001)
- Bernard Jordan (depuis 2005)
- Franco Kessel (depuis 2011)
- Dr. Daniel Riner (depuis 2000, président depuis 2002)

Conformément aux statuts, les membres suivants ont été élus l'an passé pour deux ans:

- Eva Maranta
- Claud Bütler

Urs Hess dirige l'élection du président. Daniel Riner est réélu à une large majorité (deux voix contre).

Martin Kinzl propose une nouvelle fois sa candidature avec beaucoup de plaisir. Il désire néanmoins ne reprendre ses fonctions que s'il jouit de la confiance de l'AG; c'est pourquoi il se représente à titre individuel. Martin Kinzl est réélu à une large majorité (une voix contre, cinq abstentions).

Tous les autres membres du comité sont confirmés dans leurs fonctions en bloc, conformément aux statuts, à une large majorité (deux voix contre). La votation est close par des applaudissements nourris.

7.2 Élection de l'organe de révision et de la commission de surveillance

Le comité souhaite réélire la PricewaterhouseCoopers AG basée à Zurich comme société fiduciaire de la FSVL, ce que l'assemblée approuve à une large majorité (deux voix contre, deux abstentions).

Conformément aux statuts, la commission de surveillance est composée de deux membres de la FSVL. Christian Reist et Paul Wagner se présentent pour un nouveau mandat. Tous deux sont réélus à une large majorité (une voix contre chacun).

7.3 Élection de la commission de recours

Ferdi Liepert (depuis 1991), Pascal Balet (depuis 2007) et Jürg Sauber (depuis 2013) se présentent pour un nouveau mandat. Ils sont réélus en bloc et à l'unanimité. Les deux autres membres ont été réélus pour deux ans en 2014 à Champéry.

La commission de recours est ainsi composée de:

- Ferdi Liepert (président, depuis 1991)
- Renato Wüest (depuis 2004)
- Pascal Balet (depuis 2007)
- Daniel Mengi (depuis 2012)
- Jürg Sauber (depuis 2013)

Eingangskontrolle: Vorn am Notebook Serge Miserez. Contrôle à l'entrée: Serge Miserez devant son ordinateur. | Die beiden Westschweizer im SHV-Vorstand: Frédéric Lovis und Bernard Jordan. Les deux Romands du comité directeur, Frédéric Lovis et Bernard Jordan. | Erstmals unter dem Publikum: Heinz Blatter, SHV-Vorstand bis 2014. Dans le public pour la première fois: Heinz Blatter, membre du comité directeur jusqu'en 2014.



8. Ehrungen

8.1. 25 Jahre Gleitschirmliga

Die Gleitschirmliga feiert ihr 25-Jahr-Jubiläum. Deshalb wird den Chefs der Gleitschirmliga herzlich gedankt. Sie haben unsere Gleitschirm-Cracks zu Höchstleistungen geführt und waren, resp. sind, verantwortlich dafür, dass unsere Nationalmannschaft eine der erfolgreichsten der Welt ist. Es sind dies:

- Yves Boss, Gründer der Liga
- Urs Dubach
- Michi Kobler
- Martin Scheel (seit 20 Jahren Ligachef)

8.2. Club-Jubiläen

Die folgenden Clubs feiern ihr 40-Jahr-Jubiläum: Adelbodner Falken, Gleitschirmclub Challenger, Gleitschirmclub Entlebuch, Gleitschirmclub FLY-IN, Gleitschirm-Club Grischa, Gleitschirm-Club Luzern, Riviera Vol Libre und XC-Team Säntis.

Der Präsident dankt allen Clubs für die ausgezeichnete Zusammenarbeit. Als Anerkennung ihrer grossen Leistung für den Hängegleitersport erhalten die Clubs je eine Glasstele und zwei Flaschen SHV-Jubiläumswein.

9. Fussgestartete Hängeleiter mit Elektromotor

Soll sich der SHV um fussgestartete Hängeleiter mit Elektromotor kümmern oder nicht? Sollen diese in einer eigenen Sparte in unseren Verband integriert werden?

Seit 1984 ist der Betrieb von Ultraleichtflugzeugen in der Schweiz nicht erlaubt. Dieses Verbot wurde von vielen Leuten und Verbänden – leider erfolglos – bekämpft. So auch vom SHV. Mit dem Aufkommen von leichten Akkus und leistungsstarken Elektromotoren und der erfolgreichen «Elektromotorisierung» von Hängeleitern im Ausland hat der SHV eine neue Chance gesehen und reichte 2009 ein Gesuch um Zulassung von Hängeleitern mit Elektromotor ein. Der Bundesrat entschied im September 2014, welche Ultraleicht-Flugzeuge zugelassen werden sollen und welche nicht. Leider fiel dieser Entscheid nicht so aus, wie wir es erwartet haben: Rädergestartete Hängeleiter mit Elektromotor müssen von bestehenden Flugplätzen starten und landen; fussgestartete Hängeleiter sollen nicht zugelassen werden. In der Zwischenzeit hat der SHV erreichen können, dass das Verbot für fussgestartete Hängeleiter nochmals überdacht wird. Jetzt ist ein Zeichen des SHV notwendig. Mit einem klaren Bekenntnis für die Fussstarter haben wir eine verlässliche Grundlage für die weiteren Gespräche. Es geht jetzt um eine Absichtserklärung, denn fussgestartete Deltas und Gleitschirme mit Elektromotor sind derzeit weder zugelassen, noch sind sie Hängeleiter. Der Vorstand bittet um ein deutliches Zeichen für die «Fussstarter». Er ist überzeugt, dass der SHV der richtige Verband für sie ist. Die vielen Gemeinsamkeiten sind offensichtlich. Der SHV kann und wird für das geordnete Neben- und Miteinander aller Hängeleiter sorgen. Zudem ergeben sich für den SHV Chancen, die er sich nicht entgehen lassen sollte. Ein anderer Verband, der diese Hängeleiter-Sparte übernehmen wird, ist nicht in Sichtweite. Ohne Verbandsunterstützung kommen die Fussstarter wohl erst gar nicht in die Luft.

Die wichtigsten Aussagen der Diskussion: Es ist wichtig, dass der SHV diese Sparte beeinflussen kann und die Fäden nicht aus der Hand gibt. Eine Diskussion über das Budget der Fussstarter ist noch verfrüht. Der SHV wird nicht beantragen, dass die Fussstarter auf einem Flugplatz starten und landen müssen. Die Flugplätze haben klar signa-

8. Hommages

8.1 La ligue de parapente a 25 ans

La ligue de parapente fête ses 25 ans. De fervents remerciements sont donc adressés aux chefs de la ligue. Ils ont permis à nos cracks de réaliser d'excellentes performances; c'était – ou c'est encore – grâce à eux que notre équipe nationale est parmi les meilleures au monde. Il s'agit de:

- Yves Boss, fondateur de la ligue
- Urs Dubach
- Michi Kobler
- Martin Scheel (chef de la ligue depuis 20 ans)

8.2 Jubilé des clubs

Les clubs suivants fêtent 40 ans d'existence: Adelbodner Falken, Gleitschirmclub Challenger, Gleitschirmclub Entlebuch, Gleitschirmclub FLY-IN, Gleitschirm-Club Grischa, Gleitschirm-Club Luzern, Riviera Vol Libre et XC-Team Säntis.

Le président remercie tous les clubs pour leur excellente collaboration. En signe de reconnaissance pour leur engagement en faveur du vol libre, les clubs reçoivent une stèle en verre et deux bouteilles de vin FSVL du jubilé.

9. Planeurs de pente avec moteur électrique et décollage à pied

La FSVL doit-elle ou non s'occuper des planeurs de pente à moteur électrique et décollage à pied? Doivent-ils être intégrés à notre fédération dans une section à part?

Le vol en ULM est interdit en Suisse depuis 1984. Une interdiction combattue par de nombreuses personnes et fédérations, dont la FSVL – hélas sans succès. Avec le développement de batteries légères et de moteurs électriques puissants, ainsi que la «motorisation électrique» de planeurs de pente à l'étranger, la FSVL a voulu saisir sa chance et a adressé une demande d'autorisation des planeurs de pente à moteur électrique en 2009. En septembre 2014, le Conseil fédéral a décidé quels aéronefs ultralégers seraient autorisés. Le résultat ne fut hélas pas celui escompté: les planeurs de pente avec moteur électrique et départ sur roues doivent décoller et atterrir sur des aérodromes existants; les planeurs de pente avec moteur électrique et décollage à pied ne seront pas autorisés. Entre temps, la FSVL a pu faire une demande pour que l'interdiction des planeurs de pente avec décollage à pied soit réexaminée. Un signal fort de la FSVL est désormais nécessaire. En nous engageant clairement pour les planeurs de pente avec décollage à pied, nous avons jeté des bases solides pour de nouvelles discussions. Il s'agit maintenant d'une déclaration d'intentions, dans la mesure où les deltas et parapentes à moteur électrique et décollage à pied ne sont, à l'heure actuelle, ni autorisés, ni des planeurs de pente. Le comité directeur veut donc un signal clair concernant les ailes avec décollage à pied, car il est convaincu que la FSVL est la fédération adaptée à ces ailes. Les nombreux points communs sont évidents. La FSVL peut et veut assurer la coexistence et la cohabitation de tous les planeurs de pente. De plus, il s'agit aussi d'opportunités à côté desquelles la FSVL ne veut pas passer. Rien ne permet d'envisager la création prochaine d'une autre fédération capable de prendre en charge cette section du vol libre. Sans le soutien d'une fédération, ces ailes motorisées avec décollage à pied ne pourront sans doute jamais décoller.

Les arguments majeurs lors de la discussion: il est important que la FSVL puisse influencer sur cette section et ne lâche pas prise. Une discus-

Blick zum Podium. [Vue sur le podium](#). | Cindy Schalbetter im neuen SHV-Film «Aufwind». Cindy Schalbetter dans le nouveau film FSVL, «Vent ascendant». | Gehört dazu: Smalltalk am Apéro nach der GV. [Après l'AG, on discute à bâtons rompus, comme toujours.](#)



lisiert, dass sie nicht gewillt sind, Fussstarter zuzulassen. Aus zwei Umfragen (2007/2008) ging deutlich hervor, dass eine grosse Mehrheit ein Engagement des SHV befürwortet.

Mit grosser Mehrheit (4 Gegenstimmen, 6 Enthaltungen) befürwortet die GV, dass der SHV für die fussgestarteten Hängegleiter mit Elektromotor zuständig sein soll.

10. Diverses

10.1. Image-Film «Aufwind»

Im Rahmen des 40-Jahr-Jubiläums hat der Vorstand beschlossen, den veralteten Image-Film zu ersetzen. Für die Produktion des Films konnte Jürg Sauber gewonnen werden. Er ist passionierter Gleitschirmpilot und Filmprofi. Jürg Sauber informiert kurz über Dreharbeiten, die wetterbedingt schwierig waren, und lässt den Film vorführen. Im Anschluss daran wird die Filmcrew vorgestellt und geehrt. Jürg Sauber erhält einen «SHV-Oscar».

10.2. Versammlungsschluss

Einwendungen zur Versammlungsführung werden keine gemacht, und somit schliesst Daniel Riner den offiziellen Teil der Generalversammlung. Im Weiteren dankt der Präsident allen an der Organisation dieser GV Beteiligten, insbesondere Sandra Köpfli, der Präsidentin des Gleitschirmclubs Luzern und ihrem OK-Team. Ein weiterer Dank geht an alle involvierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Geschäftsstelle und an alle anderen Helferinnen und Helfer im Hintergrund.

Daniel Riner schliesst die Generalversammlung mit dem Hinweis, dass die nächste Generalversammlung am 2. April 2016 vermutlich im Glarnerland stattfinden wird.

sion concernant le budget pour cette section est encore prématurée. La FSVL ne demandera pas à ce que les décollages et atterrissages à pied doivent avoir lieu sur un aérodrome. Les aérodromes ont clairement indiqué qu'ils n'étaient pas favorables aux décollages à pied sur leurs pistes. Deux sondages (2007/2008) ont clairement montré qu'une grande majorité est en faveur d'un engagement de la FSVL.

À une large majorité (quatre voix contre, six abstentions), l'AG indique qu'elle est pour que la FSVL soit en charge des planeurs de pente à moteur électrique et décollage à pied.

10. Divers

10.1 Film «Vent ascendant»

Dans le cadre du jubilé des 40 ans, le comité directeur a décidé de remplacer l'ancienne vidéo, devenue obsolète. Jürg Sauber, parapentiste enthousiaste et réalisateur professionnel, a été chargé du projet. Il donne quelques informations sur la réalisation, rendue difficile par la météo, avant de présenter le film. Toute l'équipe est ensuite présentée, puis Jürg reçoit un «Oscar FSVL».

10.2 Clôture de l'assemblée générale

Aucune objection n'est faite concernant le déroulement de l'AG, Daniel Riner clôt donc la partie officielle de l'assemblée. Il conclut en remerciant tous les organisateurs qui ont contribué à cette AG, en particulier Sandra Köpfli, présidente du club de parapente de Lucerne, et son CO. Il adresse aussi ses remerciements à tous les employés du secrétariat et à tous les acteurs en coulisse.

Daniel Riner clôt l'assemblée générale en précisant que la prochaine AG aura lieu le 2 avril 2016, sans doute dans le Pays de Glaris.



ARE YOU
ready
to touch
the clouds?

Si oui
Yes
I am.

Woody
Valley

new! even lighter!
Wani light, 2.6 kg (L)
www.highadventure.ch